



我與新住民媽媽們的課

江慶源

據統計，近10年來國中、小學生總數自278.3萬人降為196.2萬人，新住民子女學生數卻自6萬人成長至今約26萬人；107年國小課綱也有重大突破，將把東南亞國家語言列為必修課程。

看到這數據及現況，我想到幾年前曾在台南一社區帶過兩期的「高齡及新住民識字課程」，面對來自印尼、越南、中國、台灣在地高齡長輩及跟著媽媽、阿嬤、阿公一起來的小小孩們，不同族群、不同世代、不同地方、不同文化、不同背景的學習對象，這識字課還真是充滿挑戰。

如何讓差異性這麼大的學習班級，使語言溝通及傳遞沒有障礙，且能讓他們有學習興趣；更能在不同文化背景下，順利的互動交流；同時可以在老、中、青、少不同世代融合的團體中，能沒有干擾的進行課程，確實考驗著教學規劃與技巧。

我不以ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄋ式的傳統識字教法，而以生活、旅遊、民俗、文化、歌唱、圖片、影片…等元素，來當我的教學幫手；我挑了幾首與台南有關的台語歌曲MV影片，如安平追想曲、關仔嶺之戀…等，來擔任我的教學媒介。因台語歌曲可以讓高齡長輩與新住民媽媽們較易克服內心擔心的語言障礙與恐懼；再從歌詞中延伸與生活、旅遊有關的圖片與影片，可以增加他們的學習興趣，後續就藉由上述元素引導學員彼此互動、交流，了解各地的文化差異，營造生動有趣的學習氣氛，增加學習效果。新住民媽媽們聊起故鄉事，說起家鄉民俗文化，談起曾經的

生活點滴，眼神明亮，眉飛色舞，當然就能成功增強他們的參與感與學習興趣。

在教與學的過程中，這識字課也讓我收穫滿滿，在課堂中常會看見新住民媽媽們與孩子的互動與對話，也經常會與新住民媽媽們聊聊家鄉事及她們在台灣生活的點滴。從言談之中更深入了解新住民媽媽們的學習需求，語言溝通、識字學習、文化認知，可讓他們與配偶、公婆、孩子拉近距離，增加生活適應的能力。這讓我深入思考與回憶過去的我，是如何學習語言的，我們嬰兒時期，絕對不是從讀開始學語言，我們都是從聽開始，再透過生活情境慢慢了解每個聲音的意思。之後，再配合視覺影像具體化，進而逐漸認知與內化而達成學習，慢慢的能說、能讀、能寫。這樣的省思也讓識字課有了多元的可能性，識字課可以不只是識字課，它可以融合更多的元素，如生活、文化、教養、溝通等，更重要的是可以幫助新住民媽媽們與台灣長輩們在課堂中交流學習，這樣的媒介非常難得。幾週課程後，果然看見發酵了，長輩們會在言談中給予新住民媽媽們一些生活的建議、協助與叮嚀，新住民媽媽們也會跟長輩請教一些與公婆相處的難題。如此，課程的目標應該不只是識字而已，更可以展延更多的功能。

107年課綱將把東南亞國家語言列為國小必修，國中為選修科目，若政府推動此教育政策是為了南向政策發展的相關配套，成效如何，還有待日後觀察。但就新住民國中小子女學生已成長至約26萬人的數據來看，東



南亞國家語言的學習，應與新住民家庭的母語學習產生連結，因母語的學習應該是在家庭生活互動中自然而然習得。不過，最重要的是家庭環境及其家庭成員，必須對新住民母語學習全力支持；若能再結合親職教育、生活適應教育、職業成長教育…等，就可實質幫助新住民家庭解決社經地位低弱、自卑、沒有自信、人際關係障礙等問題；而且千萬不要忽略新住民不僅是台灣家庭、社會的

學習者，同時也是一個語言和文化的承載者和傳遞者。

當台灣民衆與社會能改變歧視、自我優越心態，以友善、誠懇的態度接納新住民，讓他們能在沒有異樣眼光、差別待遇、族群歧視的融入台灣社會，再透過家庭、學校、社會的良善互動，台灣與東南亞國家人民的合作、共好、共創，將能呈現不同的樣貌。